rabis-cando

O QUE TEM NESSE DIA?
NOSSA, VOCÊ ES-QUECEU?

JÁ SE PASSARAM DOIS ANOS ...

VAI FAZER DOIS ANOS.

HMM?
click
click

...EH?
AHH! JÁ SEI!

PROMOÇÃO~
pega
SALE
YAKISOBA CONTÉM 3 BOLAS
¥178
SALE
SE ISSO NÃO FOSSE TÃO BARATO, EU NÃO VIRIA PRA ESSA LOJA...
FLAG
新台入荷!!
PLACA: NOVOS PRODUTOS DE TAIWAN
EU-- EU NÃO SEI DE NADA!
NÃO É POSSÍVEL QUE ISSO SEJA VERDADE! ISSO ESTAVA NO SEU BOLSO, NÃO ESTAVA?!
MAS, MAS.. EU NEM TOQUEI NISSO!
ENTÃO QUE TAL ISSO?!
BLACK
BARRA: CHOCOLATE MEIO AMARGO MEIJI

Cho — Chocolate...
....
Tsk
Tsk
Tsk
!
VOCÊ NÃO TEM VERGONHA COMO ADULTA?!
VOCÊ TEM CERTEZA QUE ESTÁ SEGUINDO O SCRIPT?
VOCÊ ESTÁ TENTANDO FAZER ISSO DE NOVO?

EU VOU AVISAR OS JORNAIS ...!
.......!
HEY...
VAMOS EMBORA DESSA LO-JA...
EEH...

CLACK
CLACK
......
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK

VOCÊ SE MUDOU PRA CÁ RECENTEMENTE?

EH?

O DONO DAQUELA LOJA É CONHECIDO POR AJUDAR OS POLICIAIS A ATINGIREM O MÍNIMO DE PRISÕES.

EEEH!?

EU VIM ACHANDO QUE ELE NÃO ESTARIA LÁ HOJE, MAS...

CLACK CLACK CLACK CLACK

SE VOCÊ ESTÁ MORANDO AQUI POR PERTO, SEJA MAIS CUIDADOSA.

EHM... OBRIGADA.
haa

TCHAU TCHAU.
CLACK
CLACK

SHOP
MAH-JONG
CLACK
CLACK

Haah...

TANIZAWA-SENSEI...
QUAIS ERAM OS DOCUMENTOS PARA A REUNIÃO DE HOJE...
... MESMO?
PLACA: SALA DOS FUNCIONÁRIOS

2008 (Fiscal)
5º ANO TURMA 2

ESSA GAROTA ...
HMM...? ESSA É A MATSUDA.
ACONTECEU ALGUMA COISA COM A MATSUDA?

SEMANA PASSADA, EU A VI FAZENDO COMPRAS SOZINHA.

ENTENDO ...

O QUE TEM DE MAIS? ELA PARECIA ESTAR BEM, CERTO?
SIM, MAS... ESSA GAROTA, ELA NÃO ESTÁ VINDO PRA ESCOLA ENTÃO?

BEM... É MEIO... ELA MORA NUMA CASA COMPLICADA.

ELA É O QUE CHAMAM DE MISCIGENADA. POR RECOMENDAÇÃO DA AVÓ, ELA USA O NOME DE SOLTEIRA DA MÃE.
....

TINHA ALGUÉM IMPLICANDO COM ELA?
NÃO, EU HONESTAMENTE NÃO VI ISSO CHEGAR TÃO LONGE ASSIM.
O QUE EU VI FOI SUA PERSONALIDADE INSOCIÁVEL, MAS ...

MESMO ...?

PRA ELA, O PROBLEMA É QUE ELA SE SENTIA DESCONFORTÁVEL POR CAUSA DA SUA SITUAÇÃO.

... PORQUE ELA É TÃO FOFA?
AHAHA!
NÃO, NÃO, MAS ISSO FOI A SUA CARA, NAKAGAWA-SENSEI.
BEM, AQUELES OLHOS AZUIS PROFUNDOS, SEU CABELO, SUA APARÊNCIA...
ALGUMAS PESSOAS ESTAVAM COM UM POUCO DE INVEJA DELA ...
....
MAS OS PAIS DELA ...
TEMOS MUITO TRABALHO EM NOSSAS MÃOS COM ISSO...
SEU PAI É UM EMPREGADO DE UMA EMPRESA ESTRANGEIRA DE COMÉRCIO. SUA MÃE É GUIA TURÍSTICA. AMBOS ESTÃO TRABALHANDO.
PARECE QUE ELES SE CONHECERAM VIAJANDO E SE ENCONTRAM QUANDO VOLTAM PRA CASA.
EU NÃO SEI SE ELES SE APAIXONARAM DE VERDADE, MAS...

PARECE QUE ELES QUASE NUNCA ESTÃO EM CASA.
E QUANDO ELES ESTÃO, TUDO O QUE OS VIZINHOS DIZEM ESCUTAR SÃO GRITOS.
É UM POUCO RUDE INVESTIGAR O RELACIONAMENTO DE UM CASAL TÃO A FUNDO...
5º ANO TURMA 2
NOME COMPLETO
ENDEREÇO
ESTRUTURA FAMILIAR
QUANDO EU A VI SEMANA PASSADA...
ELA...
ELA PARECEU SER MUITO FORTE.
FORTE... VOCÊ DIZ.
BOM, SE ELA FOR REALMENTE E-NÉRGICA, ENTÃO AINDA HÁ ESPE-RANÇAS DE RE-SOLVER ISSO.
EHM...
EU MORO LÁ POR PERTO, ENTÃO POSSO CHECAR A SI-TUAÇÃO DE VEZ EM QUANDO.

ch
ching

A PROPÓSITO, TEM UMA CONSTRUÇÃO DO OUTRO LADO DOS TRILHOS ...
MINHA BOLSA
¥500

AQUELA COISA ENORME QUE ESTÃO CONSTRUINDO. QUE BELO TRABALHO ESTÃO FAZENDO NAQUILO.
.....

AH, VAMOS. TODOS NA VIZINHANÇA TÊM UM!
EU VOU ME DAR MAL SE ISSO PARAR DE FUNCIONAR AQUI!

ELA VEIO.

chatter
chatter

CLACK
CLACK

K-CHK

chatter
chatter

...OH?

CLACK

A ONEE-SAN DO OUTRO DIA.

VOCÊ É MATSUDA OTOME-CHAN, CERTO?

!

EU JÁ FALEI PRA VOCÊS QUE POSSO ME VIRAR SOZINHA!

EU NÃO VOU MORAR COM ALGUÉM QUE NÃO CONHEÇO!

AH... NÃO, NÃO. EU NÃO SOU UMA ASSISTENTE SOCIAL. EU SOU UMA PROFESSORA.

EI! O QUE ACHA DA GENTE ALMOÇAR JUN-TAS?
CLACK
CLACK

É PORQUE EU OUVI DIZER QUE VOCÊ FIN-GE NÃO ESTAR EM CASA.
....
CLACK

AH...
step
step
step

CLACK
CLACK

TEM UM RESTAU-RANTE BOM AQUI PERTO.
CLACK
CLACK

....
EU DEIXEI AS ROUPAS SECANDO DO LADO DE FO-RA.
EH?
CLACK
CLACK
AH..
OKAY...
CLA...CK

CHEGUEI!
'Suspiro'
THUD

slam

—
Detecção de melamina em pizzarias seme-
do um problema
ganham um reembolso completo...

... WHOP—
—PAH. .

....

AQUELA GAROTA ...
EU IMAGINO O QUE ELA ESTÁ COMENDO AGORA.
TÁRTARO
ALMOÇO DE FRANGO
¥398

ATÉ UM BENTOU DE UMA LOJA DE CONVENIÊNCIA FICA MAIS GOSTOSO QUANDO VOCÊ COME JUNTO COM ALGUÉM.

OH!

WAAAH!

SFX: BANG

E NÃO PARECE QUE VAI CHOVER HOJE.
EU COMO BASTANTE, SABE?
EH... AH.. ESPERA.
CLACK
CLACK
CLACK
COMER NÃO É ALGO QUE DEVE SER FEITO SÓ PORQUE VOCÊ PRECISA SE REABASTECER.
CLACK
VAMOS COMER E CONVERSAR SOBRE ALGUMAS COISAS.
CLACK
...NÃO É COMO SE EU TIVESSE ALGO PRA CONVERSAR.
CLACK
CLACK
CLACK
CLA-
CLA-

MAS... APESAR DE EU ESTAR PAGANDO, VOCÊ NÃO PODE ESCOLHER NADA MUITO CARO.

ESTOU DURA

NÃO É COMO SE EU ESPERASSE UM FAVOR POR TE AJUDAR!

...ALÉM DO MAIS, VOCÊ DIZ QUE É UMA PROFESSORA, MAS O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI AO MEIO DIA NUM DIA ÚTIL?

EU NÃO SOU UMA PROFESSORA DE TURMA AINDA...
ENTÃO EU POSSO SAIR QUANDO NÃO TIVER AULA.

...MESMO? QUE MATÉRIA VOCÊ ENSI-NA?
CLACK
CLACK

AH, DESCULPE! EU AINDA NÃO ME APRESEN-TEI!
MEU NOME É NAKAGA-WA MINATO !
step
step
CLACK

CLA...

E EU ENSINO ECONOMIA DOMÉSTICA.
É UM PRAZER TE CONHECER, OTOME-CH...

PARE DE ME SEGUIR.

AH.
swish

CLACK
CLACK

EU VOLTO AMANHÃ!
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
END

Hoshikawa Ginza Yonchoume

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias